

# Libretto dell'attività

## Log Book

**ARC ingegneria**

Via Uruguay 67/B  
35127 Padova – Italy

Telefono +39 049.760308  
infostudio@arcingegneria.it

GEOM. CRISTIANO RAMPIN  
Iscritto al Collegio dei geometri Padova N° 3279



PROPRIETÀ

**AQUATIX S.R.L.**

Sede Legale

**VIA ROSSI, 3F  
35030 RUBANO (PD)**

Unità Locale

**VIA PRAIMBOLE, 7  
35010 LIMENA (PD)**

Unità Locale

**VIA DECORATI AL VALORE CIVILE, 2  
35142 PADOVA**

**Comune di**

:

**PADOVA**

**Denominazione dell'attività** :

**SOGGETTO GONFIABILE**

**“SWING”**

**MATRICOLA**

:

**SW1115004GS**

**Ministero dell'Interno D.M. 18 maggio 2007 art. 4-5**

## INDICE DEL LIBRETTO DELL'ATTIVITÀ

### (LOG BOOK INDEX)

TITOLO	Pagina	TITOLO	Pagina
INDICE DEL LIBRETTO DELL'ATTIVITÀ' ..... (log book index)	2	REGISTRAZIONE DI TUTTE LE MANUTENZIONI STRAORDINARIE, LE RIPARAZIONI, LE MODIFICHE CHE RIGUARDANO LA SICUREZZA DELL'ATTRAZIONE ..... (record of all unscheduled maintenance, repair and modification Affecting the safety of the device)	15
NOME ED IDENTIFICAZIONE ..... (name and identification)	3	REVISIONE ..... (revision)	16
DESCRIZIONE DELL'ATTIVITÀ ..... (description of the device)	4	REGISTRAZIONE GUASTI-INCIDENTI ..... (record failures-accidents)	17
REGISTRAZIONE DEI CAMBI DI PROPRIETÀ ..... (record of ownership)	5	REGISTRAZIONE DELLE FIERE EFFETTUATE O PARCHI PERMANENTI ..... (record of all installation fairs or permanent parks)	18
DETTAGLI DELLA REGISTRAZIONE NEI VARI STATI ..... (national registration details)	6	REGISTRAZIONE DEGLI EVENTI DI MANUTENZIONE ORDINARIA ..... (record of scheduled maintenance operations)	20
DATI TECNICI E RESTRIZIONI ..... (technical data and requirements)	7	ELENCO RAPPORTI ..... (report list)	21
DATI DISPONIBILI ..... (data availability)	8	AUTORIZZAZIONI AD OPERARE L'ATTIVITÀ O PERMESSI ..... (Declaration of operation authorisation or permit)	22
REGISTRAZIONE DELLE PROVE DI ACCETTAZIONE INIZIALI ..... (record and reports of initial acceptance tests)	9	ESTENSIONE DELLA AUTORIZZAZIONE O DEL PERMESSO AD OPERARE L'ATTIVITÀ ..... (Extension of operation authorisation or permit)	23
ISPEZIONI RICHIESTE (PROVE NON DISTRUTTIVE) ..... (required inspections (non destructive testing or visual))	10	CERTIFICATO DI COLLAUDO ..... TABELLA ISPEZIONI A DISPOSIZIONE.....	24 25
VERIFICA GENERALE INTEGRITA' DELL'ATTREZZATURA ..... VERIFICA DELLA PRESSIONE..... VERIFICA DEGLI ANCORAGGI (FUNI E BASAMENTI / ELICHE).....	11 12 13		
REGISTRAZIONE RAPPORTI E RISULTATO DELLE PROVE, ESAMI APPROFONDITI ED ISPEZIONI CONDOTTE DA O PER CONTO DELLE AUTORITÀ.....	14		

NON RIMUOVERE PAGINE – Pagine totali n° 27  
(DO NOT REMOVE ANY PAGE FROM THIS LOGBOOK – Total 27 pages)

## NOME ED IDENTIFICAZIONE (NAME AND IDENTIFICATION)

Nome commerciale dell'attrazione (assegnato dal Costruttore): <b>SWING</b> (Manufacturer's name for Device)
Serie o tipo: <b>ITEM 30047</b> (Series or type)
Numero di identificazione (o numero di serie) dell'attrazione assegnato dal Costruttore e marcatura: <b>SW1115004GS</b> (Manufacturer's identification number (or Serial Number) and Marking)
Marcatura esame iniziale: <b>NESSUNA MARCATURA EVIDENTE</b> (Initial examination marking)
Nome del Costruttore: <b>WIBIT GmbH</b> (Manufacturer's name)
Indirizzo del Costruttore: <b>BOCHOFT - Germania</b> (Manufacturer's address)
Indirizzo del fornitore o importatore (se diverso dal Costruttore): <b>AQUATIX S.R.L.</b> (Supplier's or importer's name (if different from Manufacturer))
Indirizzo del fornitore o importatore: <b>VIA ROSSI, N.3F -35030 RUBANO (PD)</b> (Supplier's or importer's address)
Data di costruzione: <b>NOVEMBRE 2015</b> (Date of manufacture)
Data di fornitura all'acquirente originale: (Date of supply to original purchaser)
Nome dell'attrazione (se diverso da quello assegnato dal Costruttore): (Name of device (if different from Manufacturer's name))

## DESCRIZIONE DELL'ATTIVITÀ (DESCRIPTION OF THE DEVICE)

L'attrazione consiste in un involucro gonfiabile a tenuta d'aria, ad alta resistenza, delle dimensioni di mt 6,00 x mt 2,00 ed altezza totale di circa mt. 3,00.

L'attrazione gonfiabile è costruita dalla Wibit Sports GmbH, da Bochoft, in Germania, con tessuto a base di poliestere, spalmato da p.v.c., ricoperto da vernice acrilica e sottoposto ad un trattamento ignifugo.

La colorazione è dovuta alla pittura a base di prodotti vernicianti atossici e tripla cucitura in nylon a rilascio d'aria.

Con apposite fasce d'aggancio la struttura risulta fissata a pelo d'acqua mediante corda collegata a plinti sommersi o elicoidi/ancore.

L'attrazione viene gonfiata e garantisce la tenuta in pressione d'aria per oltre 12 ore senza flessioni o riduzioni volumetriche, pertanto non necessita di collegamento all'unità soffiante.

L'attrazione è realizzata per l'utilizzo da parte di bambini dai 6 anni di età, ragazzi e adulti.

-----  
-----  
-----  
-----  
-----

## IMPIANTI ELETTRICI

NON SUSSISTE ALCUN IMPIANTO ELETTRICO ASSERVITO AL SOGGETTO GONFIABILE.

-----  
-----  
-----  
-----  
-----

**REGISTRAZIONE DEI CAMBI DI PROPRIETÀ**  
(RECORDS OF OWNERSHIP)

<b>NOME ED INDIRIZZO DEL PROPRIETARIO</b> (NAME AND ADDRESS OF OWNER)	<b>DATA DI TRASFERIMENTO DELLA PROPRIETÀ</b> (DATE OF TRANSFER OF OWNERSHIP)	<b>TRASFERIMENTO DELLA PROPRIETÀ ANNOTATO DA (Autorità preposta)</b> (TRANSFER OF OWNERSHIP NOTED BY – Issuing authority)
Proprietario originale: (Original OWNER) <b>AQUATIX S.R.L.</b> VIA ROSSI, 3F 35030 RUBANO (PD)		
Per ordine di (nome ed indirizzo del richiedente) la proprietà dell'attrazione è trasferita a: (By order of – name and address of the applicant – the ownership of the device is transferred to)		
Successivo proprietario (Next owner): (Annotare se ci sono condizioni per il trasferimento (Any conditions of the transfer)):		

**DETTAGLI DELLA REGISTRAZIONE NEI VARI STATI**  
**(NATIONAL REGISTRATION DETAILS)**

Nota: Elenco delle registrazioni previste delle legislazioni nazionali (Record of any registration require in terms of national legislation).

<b>STATO – AUTORITÀ ecc.</b> (STATE – AUTHORITIES ETC.)	<b>REGISTRAZIONE E NUMERO</b> (REGISTRATION DETAILS AND NUMBER)	<b>DATA</b> (DATE)	<b>CONDIZIONI PER LA REGISTRAZIONE E L'AUTORIZZAZIONE</b> (CONDITION OF REGISTRATION AND AUTHORISATION)	<b>COMMENTI E FIRMA DELL'ENTE RILASCIANTE L'AUTORIZZAZIONE</b> (COMMENTS AND SIGNATURE OD THE ISSUING BODY)

NON RIMUOVERE PAGINE – Pagine totali n° 27  
(DO NOT REMOVE ANY PAGE FROM THIS LOGBOOK – Total 27 pages)

## DATI TECNICI E RESTRIZIONI - (TECHNICAL DATA AND REQUIREMENTS)

<b>1) Dimensioni generali massime:</b> (General Outline Dimensions)	<b>3) Fabbisogno di energia elettrica: non sussiste</b> (Electrical power requirement)	<b>9) Direzione di rotazione (se necessario)</b> (Direction of rotation (if necessary))
- Diametro : (Diameter)	- Tensione : (Voltage)	
- Lunghezza: <b>m 6,00</b> (Length)	- Numero di fasi : (Number of phases)	<b>10) Tempo di ciclo massimo per l'operatore</b> (Maximum cycle time for ride operation)
- Larghezza: <b>m 2,00</b> (Width)	- Numero di cavi (Numbers of wires)	
- Altezza massima: <b>m 3,00</b> (Maximum Height)	- Classificazione in kVA o kW : (kVA or kW rating)	<b>11) Massima velocità del vento ammessa durante il funzionamento dell'attrazione:</b> <b>38 Km/h</b>
- Peso <b>85 kg</b> (ESCLUSI O INCLUSI tutti i dispositivi complementari): (Weight (EXCLUSIVE or INCLUSIVE any supply devices))	- Frequenza : (Frequency)	(Maximum in-service wind speed permitted)
<b>2) Spazi minimi necessari per l'installazione e l'uso:</b> (Operating Site – Minimum Dimensions)	<b>4) N. max di persone ammesse su ogni dispositivo contemp.te:</b> <b>N. 4 PERSONE TRA ADULTI E BAMBINI – MAX 300 KG</b> (Nr of passengers permitted ON or IN device at one time/per loading)	<b>12) Massima velocità del vento ammessa durante il funzionamento dell'attrazione/ zona di vento</b> (Maximum out of service wind speed permitted/wind zone)
- Lunghezza: <b>m 12,00</b> (Length)	<b>5) Numero max di persone all'interno dei veicoli, gondole, etc,</b> (Number of passengers permitted within the vehicles, gondolas, etc.)	<b>13) Minima capacità di portanza del terreno (per appoggi o basamento raccomandati) 1 kg/cm<sup>2</sup></b> (Min ground bearing capacity (for recommended packing or base):
- Larghezza: <b>m 8,00</b> (Width)	<b>6) Restrizioni per fruitori aventi un'età non compresa, un'altezza non consentita o con problemi di salute.</b> <b>&gt; 6 ANNI DI ETÀ</b> (Restrictions, if any, on passengers or patrons, e.g. age, health, height, etc.)	<b>14) Numero minimo, dimensione e classificazione degli estintori che devono essere disponibili nel caso di singolo prodotto o gruppo di prodotti (solo nella fase di allestimento): N. 1 ESTINTORE A POLVERE DA KG 6 ABC</b> (Minimum number size and rating of fire extinguishers to be carried):
- Altezza (minima consentita): <b>non sussiste</b> (Height (clearance minimum))	<b>7) Velocità massima di esercizio ( se applicabile ) rpm pr m/s</b> (Maximum operational speed (if applicable) (rpm pr m/s))	<b>15) Ulteriori condizioni o requisiti da rispettare:</b> (Further conditions or requirements to be observed)
<b>2b) Pressione di esercizio: 0,12 bar</b> (come riportato nel manuale d'uso e manutenzione) operating pressure (as reported in the manual)	<b>8) Velocità di marcia consigliata (se applicabile)</b> (Recommended running speed (if applicable))	<b>Vedi manuale d'uso e manutenzione</b> NB: l'installazione deve essere effettuata in acque controllate, nel caso di installazione di più attrazioni collegate dovrà essere valutato l'intero parco. Nel caso di ancoraggio col sistema ad eliche, dovrà essere settimanalmente verificata la corretta infissione. Le eliche dovranno stagionalmente essere rimosse, verificate e mantenute al fine di preservarle dalla corrosione.

## DATI DISPONIBILI (DATA AVAILABILITY)

(INDICARE QUALI ALTRI DATI SONO STATI FORNITI CON IL LIBRETTO DELL'ATTIVITÀ E/O CON L'ATTRAZIONE E CHE DEVONO STARE IN DOTAZIONE)  
(Indicate here what data was supplied with log book and/or the ride or device and shall remain with it)

	TOTALE PAGINE (Pages amount)	TITOLO E DATA (Title and data of issue)	LUOGO DI CONSERVAZIONE (location of the documents)	NOTE (Notes)
a) ISTRUZIONI DI MONTAGGIO/SMONTAGGIO (Assembling/dismantling instructions)		<b>MANUALE D'USO E MANUTENZIONE</b>	<b>Gestore</b>	
b) DESCRIZIONE DELL'ATTRAZIONE (Description of the device)		<b>MANUALE D'USO E MANUTENZIONE</b>	<b>Gestore</b>	
c) MANUALE OPERATIVO O ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO (Operation manual or instructions)		<b>MANUALE D'USO E MANUTENZIONE</b>	<b>Gestore</b>	
d) MANUALE O ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE (Maintenance manual of instructions)		<b>MANUALE D'USO E MANUTENZIONE</b>	<b>Gestore</b>	
e) LISTA DI CONTROLLO DELLE ISPEZIONI PERIODICHE DI SICUREZZA (Periodic safety inspections check list)		<b>MANUALE D'USO E MANUTENZIONE</b>	<b>Gestore</b>	
f) LISTA DI CONTROLLO DELLA PROCEDURA DI EMERGENZA (Emergency procedure check list)		<b>MANUALE D'USO E MANUTENZIONE</b>	<b>Gestore</b>	
g) CALCOLI DI INGEGNERIA (Engineering calculation)		<b>MANUALE D'USO E MANUTENZIONE</b>	<b>Gestore</b>	
h) LISTA DEI COMPONENTI CHE, SE SOGGETTI A GUASTI, POSSONO CAUSARE PERICOLO (Listing of components which, if subject to failure, could lead to danger)				
l) RAPPORTI PROVE DI ACCETTAZIONE INIZIALI (Initial examination reports)		<b>MANUALE D'USO E MANUTENZIONE</b>	<b>Gestore</b>	
m) RAPPORTI DELLA REVISIONE INIZIALE DEL PROGETTO (Initial design review reports)		<b>LOG. BOOK</b>	<b>Gestore</b>	
n) RIFERIMENTI A CODICI EUROPEI O NAZIONALI, GUIDE O NORME TECNICHE NECESSARIE PER IL FUNZIONAMENTO DELL'ATTRAZIONE (Excerpts of European and or national codes, guides or standards necessary for the operation of the device)		<b>MANUALE D'USO E MANUTENZIONE</b>	<b>Gestore</b>	
o) OGNI ALTRO DATO E DOCUMENTAZIONE NECESSARIA: (Any other data and documentation required)		-----	-----	

NON RIMUOVERE PAGINE – Pagine totali n° 27  
(DO NOT REMOVE ANY PAGE FROM THIS LOGBOOK – Total 27 pages)



**REGISTRAZIONE DELLE PROVE DI ACCETTAZIONE INIZIALI**

(RECORD AND REPORTS OF INITIAL ACCEPTANCE TESTS)

Nome della prova, dell'autorità e della persona: (Name of testing, authority and person)	<b>GEOM. CRISTIANO RAMPIN</b>
Luogo dove sono state effettuate le prove: (Locations where tests conducted)	<b>VIA PRAIMBOLE, 7 - 35010 LIMENA (PD)</b>
Data delle prove: (Date of testing)	
Commento: (Comment)	<b>L'attrazione rispetta i limiti contrattuali come da documentazione</b>
Limitazioni: Commento (Restrains: Comment)	<b>NON AVENDO AGGANCI PER PICCHETTI LATERALI, NÉ SPAZIO PER CONTRAPPESI VARI, IL SOGGETTO GONFIABILE NON PUÒ OPERARE AL SUOLO MA <b>SOLO SU SUPERFICI ACQUEE CONTROLLATE.</b></b>
Ogni altro commento importante: (Any other relevant comment):	<b>Esporre regolamento del gioco con indicazioni di capienza massima CONTEMPORANEA</b>
Luogo di conservazione del rapporto di prova: (Location of test report)	<b>Presso l'impianto che utilizza l'Attrazione</b>
Firma della persona che ha effettuato la prova: (Signature of tester)	<b>GEOM. CRISTIANO RAMPIN</b>
Data: (Date)	
Firma del testimone: (Signature of Witness)	<b>SIG.RA ANTONELLA BARBIERI</b>

**ISPEZIONI RICHIESTE (PROVE NON DISTRUTTIVE)**

(REQUIRED INSPECTIONS (NON DESTRUCTIVE TESTING OR VISUAL))

Elencare le richieste da parte del costruttore o dell'autorità per le prove non distruttive o le ispezioni di ogni componente e la frequenza di ogni ispezione.  
(List the requirements of the manufacturer or Authority for the non-destructive testing or inspection of any component and frequency of such inspection)

<b>REQUISITI PER N.D.T. O ISPEZIONE VISIVA</b> (REQUIREMENTS FOR N.D.T. OR VISUAL INSPECTION)	<b>FREQUENZA</b> (FREQUENCY)	<b>DEVE ESSERE CONDOTTA DA</b> (TO BE PERFORMED BY)
<b>VERIFICA GENERALE INTEGRITÀ DELL'ATTREZZATURA</b>	<b>PRIMA DELL'APERTURA AL PUBBLICO GIORNALIERA</b>	<b>GESTORE</b>
<b>VERIFICA DELLA PRESSIONE</b>	<b>GIORNALIERA</b>	<b>GESTORE</b>
<b>VERIFICA DEGLI ANCORAGGI (FUNI E BASAMENTI / ELICHE)</b>	<b>SETTIMANALE</b>	<b>GESTORE</b>

NOTA: Il personale responsabile per la conduzione, la valutazione e la compilazione del rapporto delle prove non distruttive deve avere una qualifica accettabile per l'Autorità.

(NOTE: Personnel responsible for conducting, evaluating and reporting non-destructive test(s) must have qualifications acceptable to the Authority.)

NON RIMUOVERE PAGINE – Pagine totali n° 27  
(DO NOT REMOVE ANY PAGE FROM THIS LOGBOOK – Total 27 pages)

## VERIFICA GENERALE INTEGRITA' DELL'ATTREZZATURA - PRIMA DELL'APERTURA AL PUBBLICO GIORNALIERA

(GENERAL CHECK INTEGRITY ' EQUIPMENT - BEFORE THE OPENING TO THE PUBLIC – DAILY)

DATA/ORA DATE / HOUR	NOME/COGNOME NAME /SURNAME	FIRMA SIGNATURE

NON RIMUOVERE PAGINE – Pagine totali n° 27  
(DO NOT REMOVE ANY PAGE FROM THIS LOGBOOK – Total 27 pages)





## REGISTRAZIONE, RAPPORTI E RISULTATO DELLE PROVE, ESAMI APPROFONDITI ED ISPEZIONI CONDOTTE DA O PER CONTO DELLE AUTORITÀ

(RECORD, REPORTS AND RESULT OF EXAMINATION: TESTS THOROUGH EXAMINATIONS AND INSPECTIONS CONDUCTED BY OR FOR PURPOSES OF AUTHORITIES)

Natura dell'ispezione ad es.: generale, elettrica, meccanica, strutturale, non distruttiva, ecc. ... <small>(Nature of inspection e.g. general, electrical, mechanical, structural, N.D.T., ect.)</small>	Nome ed indirizzo (in stampatello) e firma della persona che ha effettuato l'ispezione <small>(Name and address (in block letters) and signature of person carrying out inspection)</small>	DATA  <small>(DATE)</small>	LUOGO  <small>(Place)</small>	Difetto Riscontrato <small>(Defect notice issued)</small>		Funzionamento <small>(Operation)</small>		Periodo di validità del permesso  <small>(Period of validity of the permit)</small>	Vedere rapporto N° Titolo/Data  <small>(See report no. / title / date)</small>
				<small>SI (YES)</small>	<small>NO (NO)</small>	<small>Permesso alle condizioni di <small>(Permitted under condition of)</small></small>	<small>Non permesso <small>(Not permitted)</small></small>		
<b>GENERALE VISIVA/DIMENSIONALE</b>	<b>GEOM. CRISTIANO RAMPIN</b>		<b>VIA PRAIMBOLE, 7 35010 LIMENA (PD)</b>		<b>X</b>			<b>1 ANNO</b>	

NON RIMUOVERE PAGINE – Pagine totali n° 27  
(DO NOT REMOVE ANY PAGE FROM THIS LOGBOOK – Total 27 pages)

## REGISTRAZIONE DI TUTTE LE MANITENZIONI STRAORDINARIE, LE RIPARAZIONI, LE MODIFICHE CHE RIGUARDANO LA SICUREZZA DELL'ATTRAZIONE

(RECORD OF ALL UNSCHEDULED MAINTENANCE, REPAIR AND MODIFICATION AFFECTING THE SAFETY OF THE DEVICE)

<b>DATA</b> (Date)	<b>DETTAGLI DEL LAVORO ESEGUITO</b> (Details of work carried out)	<b>NOME ED INDIRIZZO DELLA PERSONA O DELLA DITTA CHE HA ESEGUITO IL LAVORO</b> (Name and address of person or firm undertaking work)	<b>SE LA RIPARAZIONE È STATA VALUTATA A PRIORI E DA CHI</b> (Whether assessed prior to repair and by whom)	<b>SOSTITUZIONE DI COMPONENTI ESSENZIALI</b> (Replacement of essential components)	<b>FORNITORE DI QUESTI COMPONENTI</b> (Supplier of these components)	<b>VEDERE RAPPORTO TITOLO N°/DATA</b> (See report no. / title / date)

NON RIMUOVERE PAGINE – Pagine totali n° 27  
(DO NOT REMOVE ANY PAGE FROM THIS LOGBOOK – Total 27 pages)

## REVISIONI (REVISIONS)

L'attrazione, o sue parti, necessitano di una revisione, da parte del Costruttore (o di suoi centri di assistenza autorizzati), secondo la tabella seguente:  
(The amusement device, or its parts, need a Manufacturer's (or its authorized services) revision, in accordance with following table)

<b>SCHEDA DELLE REVISIONI PROGRAMMATE</b>					
(SCHEDULED REVISIONS FORM)					
Gruppo (Group)	Particolare (Part)	Tipo di revisione (Type of revision)	Tempistica (Frequency)	Vedi rapporto N°/titolo/data (See report no./title/date)	Note (Notes)
SITUAZIONI ANOMALE, MALFUNZIONAMENTI, ECC., POSSONO RENDERE NECESSARIE REVISIONI NON PROGRAMMATE (ANOMALY, BAD OPERATING, ETC. ..., CAN REQUIRE UNSCHEDULED REVISIONS)					

NON RIMUOVERE PAGINE – Pagine totali n° 27  
(DO NOT REMOVE ANY PAGE FROM THIS LOGBOOK – Total 27 pages)



## REGISTRAZIONE GUASTI-INCIDENTI (RECORD FAILURES-ACCIDENTS)

Riportare ogni guasto o lesioni personali.

(Report any failures or injuries)

Riportare un incidente NON è lo stesso che ammettere la responsabilità, ma la mancata notificazione può essere un reato.

(Reporting an incident is not an admission of liability, but failure to report can contravene national laws)

Conservare le presenti schede fino alla demolizione dell'attrazione.

(Keep the following forms until the amusement device's demolition)

DATA (date)	LUOGO (place)	DESCRIZIONE (description)	CAUSA O SOSPETTA CAUSA (cause or suspected cause)	DANNI ALLE PERSONE (injured people)	MISURE PRESE COME RISULTATO DELL'INCIDENTE (measures taken as a result of the accident)	N° / DATA Rapporto emesso da (No/Date of report issued by)	NOME e FIRMA (name and signature)



## REGISTRAZIONE DELLE FIERE EFFETTUATE O PARCHI PERMANENTI (RECORD OF ALL INSTALLATION AT FAIRS OR PERMANENT PARKS)

<b>Località</b> (place)	<b>dal – al</b> (from – to)	<b>Registrato da</b> (Registered by)

<b>Località</b> (place)	<b>dal – al</b> (from – to)	<b>Registrato da</b> (Registered by)



**ELENCO RAPPORTI**  
(REPORT LIST)

	<b>N° rapporto (n° report)</b>	<b>Data (date)</b>	<b>Emesso da (issued by)</b>
1)			
2)			
3)			
4)			
5)			
6)			
7)			
8)			
9)			
10)			
11)			
12)			
13)			
14)			
15)			

	<b>N° rapporto (n° report)</b>	<b>Data (date)</b>	<b>Emesso da (issued by)</b>
16)			
17)			
18)			
19)			
20)			
21)			
22)			
23)			
24)			
25)			
26)			
27)			
28)			
29)			
30)			

NON RIMUOVERE PAGINE – Pagine totali n° 27  
(DO NOT REMOVE ANY PAGE FROM THIS LOGBOOK – Total 27 pages)

## AUTORIZZAZIONI AD OPERARE L'ATTIVITÀ O PERMESSI (DECLARATION OF OPERATION AUTHORISATION OR PERMIT)

SU RICHIESTA DI (BY ORDER OF)

NOME ED INDIRIZZO DEL RICHIEDENTE (name and address of the applicant)

.....  
.....  
**AQUATIX S.R.L.**  
**Via Rossi, 7F**  
**35030 LIMENA (PD)**  
.....  
.....

QUESTA AUTORIZZAZIONE AD OPERARE L'ATTRAZIONE È RILASCIATA IN ACCORDO CON LA NORMA TECNICA EUROPEA EN 13814 E LE SEGUENTI REGOLAMENTAZIONI NAZIONALI ED EUROPEE

(this authorisation for operation of an amusement device is issued in accordance to the standard [EN 13814] and the following national or European regulations):

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

PER ATTRAZIONE (FOR THE AMUSEMENT DEVICE)

NOME (NAME):

.....  
.....  
.....  
.....

MARCATURA (Marking):

.....  
.....  
.....  
.....

NOME, INDIRIZZO E FIRMA DELL'AUTORITÀ CHE RILASCIATA L'AUTORIZZAZIONE

(Name, address and signature of the issuing authority):

.....  
.....  
.....

QUESTA AUTORIZZAZIONE AD OPERARE È LIMITATA PER UN PERIODO DI ..... ANNO/I E PUÒ ESSERE ESTESA PER UN PERIODO DI ..... ANNO/I A CONDIZIONI CHE SIANO STATE CONDOTTE LE ISPEZIONI NECESSARIE IN ACCORDO CON LA EN 13814 (O ALTRE REGOLAMENTAZIONI NAZIONALI)

(This Declaration of Operational Authorisation is limited for a period of ..... year(s) and can be extend for a period of ..... year(s) provided the required inspections in accordance to EN 13814 (or further national requirements) have been performed and submitted).

NON RIMUOVERE PAGINE – Pagine totali n° 27  
(DO NOT REMOVE ANY PAGE FROM THIS LOGBOOK – Total 27 pages)

## ESTENSIONE DELLA AUTORIZZAZIONE O DEL PERMESSO AD OPERARE L'ATTIVITÀ

A SEGUITO DI UN ESAME APPROFONDITO, A SEGUITO DI ISPEZIONE DA PARTE DI ORGANISMO DI ISPEZIONE INDIPENDENTE, O PER LA SCADENZA DELL'AUTORIZZAZIONE AD OPERARE L'ATTIVITÀ, DI RIPARAZIONI O MODIFICHE,

VEDERE IL RAPPORTO DETTAGLIATO DELLE VERIFICHE A PAGINA ..... DEL PRESENTE LIBRETTO DELL'ATTIVITÀ

(EXTENSION OF OPERATION AUTHORISATION OR PERMIT)

After a thorough examination, following an inspection by an independent inspection body or due to the expiration of the authorisation of operation, repair or modifications.

SEE DETAILED REPORT ON EXAMINATION ON PAGE ..... OF THIS LOG BOOK:

SU RICHIESTA DI (BY ORDER OF)

NOME ED INDIRIZZO DEL RICHIEDENTE (Name and address of the applicant)

.....  
.....

L'AUTORIZZAZIONE AD OPERARE L'ATTIVITÀ (the authorisation of operation)

PER ATTRAZIONE (FOR THE AMUSEMENT DEVICE)

NOME (Name):

.....  
.....  
.....

MARCATURA (Marking):

.....  
.....  
.....

È CONCESSA L'ESTENSIONE DELL'AUTORIZZAZIONE AD OPERARE L'ATTIVITÀ IN ACCORDO CON LA NORMA TECNICA EN 13814 E/O LE SEGUENTI REGOLAMENTAZIONI NAZIONALI O EUROPEE

(Is extended in accordance to the standard [EN 13814] and/or the following laws national or European regulations):

.....  
.....

PER UN PERIODO DI / FINO ALLA DATA (FOR A PERIOD OF / UNTIL THE DATE OF):

.....

ALLE SEGUENTI CONDIZIONI (CONDITIONS):

.....  
.....

NOME, INDIRIZZO E FIRMA DELL'AUTORITÀ CHE RILASCIATA L'AUTORIZZAZIONE (Name, address and signature of the issuing authority):

.....

## CERTIFICATO DI COLLAUDO VERBALE DELLE PROVE E DEI CONTROLLI

*Redatto ai sensi dell'Art 5 Comma 1 lettera b) del D.M. 18.5.07  
Norme di sicurezza per le attività di spettacolo viaggiante  
Relazione tecnica di collaudo dell'attrazione itinerante Spettacoli Viaggianti in rispetto  
all'elenco delle Attività Spettacolari, Attrazioni e Trattenimenti di cui all'art.4 della legge 18  
marzo 1968 n.337, approvato con Decreti Interministeriali del 23/04/1969, 22/07/1981,  
01/06/1989, 10/11/1990, 10/04/1991, 09/04/1997, 23/07/1997:*

### PRODOTTO GONFIABILE "SWING"



Codice Identificativo in attribuzione

COMMITTENTE: **AQUATIX S.R.L.**

Via Preamble, 7 - 35010 Limena (PD) - P.I. 04064620281

COLLAUDATORE: **GEOM. RAMPIN CRISTIANO** con studio in Via Uruguay 67, 35127 Padova, iscritto al collegio dei geometri della provincia di Padova, posizione n. 3279

Il sottoscritto geom. Cristiano Rampin, a seguito dell'incarico ricevuto di procedere al collaudo delle strutture ed attrezzature relative all'attrazione in oggetto, ai sensi della Legge 337 del 18.03.1968, art.4, e successive modificazioni, dichiara di aver effettuato, in data odierna, un accurato sopralluogo al soggetto gonfiabile, predisposto presso AQUATIX S.R.L. di via Preamble 7 - 35010 Limena (PD) al fine di accertarne l'idoneità all'uso.

## DESCRIZIONE

L'attrazione consiste in un involucro gonfiabile a tenuta d'aria, ad alta resistenza, delle dimensioni di mt. 6,00 x mt. 2,00 ed altezza totale di circa mt. 3,00.

L'attrazione gonfiabile è costruita dalla *Wibit Sports GmbH, da Bochoft, in Germania*, con tessuto a base di poliestere, spalmato da p.v.c., ricoperto da vernice acrilica e sottoposto ad un trattamento ignifugo.

La colorazione è dovuta alla pittura a base di prodotti vernicianti atossici e tripla cucitura in nylon a rilascio d'aria.

Il soggetto non è ancorabile al suolo in quanto è stato costruito solo per galleggiare su spazi acquei; viene infatti collegato con apposite funi di fissaggio agganciate ad un sistema di ancoraggio sottomarino scelto dell'utente in una delle tre opzioni previste dal manuale di uso e manutenzione.

L'attrazione viene gonfiata e garantisce la tenuta in pressione d'aria per diverse ore senza flessioni o riduzioni volumetriche, pertanto non necessita di alcun collegamento ad unità soffiante; il ripristino di eventuali flessioni della membrana viene integrato con pompa pneumatica manuale sul posto, senza condurre a riva il soggetto.

L'attrazione è realizzata per l'utilizzo da parte di bambini dai 6 anni di età, ragazzi e adulti.

## CERTIFICATO DI COLLAUDO

Visitando l'attrazione descritta si è verificato:

- *Che all'atto della verifica tutte le interconnessioni strutturali e tutto il materiale per il montaggio corrispondono alla regola d'arte;*
- *L'idoneità strutturale e statica delle proprie strutture portanti;*
- *L'idoneità delle cuciture e degli ancoraggi visibili, e di quelli ispezionabili;*
- *L'idoneità del bocchettone di collegamento all'apparecchiatura soffiante;*
- *La perfetta conservazione e la manutenzione relativa allo stato dei materiali e dei componenti;*
- *La perfetta tenuta su acqua e galleggiabilità del soggetto.*

Pertanto, risultando l'attrazione gonfiabile idonea all'attività per la quale è stata costruita, il sottoscritto la ritiene meritevole di collaudo e come tale con **il presente atto la collaudo**



## CERTIFICANDO

che il soggetto gonfiabile possa installarsi ove si ritenga di volerlo usare, precisando che:

- *Il gestore dovrà curare ed effettuare la necessaria ed indispensabile manutenzione al soggetto gonfiabile in quanto l'omissione delle operazioni di manutenzione potrebbe gravemente pregiudicare la sicurezza delle persone che lo frequentano;*
- ***Gli utenti dovranno necessariamente e perentoriamente essere muniti di caschetto antiurto e di giubbotto salvagente;***
- *Durante l'esercizio dell'attività dovrà essere sempre presente il gestore e/o l'eventuale personale di servizio.*
- *Fermo restando le responsabilità del costruttore e dell'esercente per le verifiche periodiche dello stato di usura e tenuta delle membrane.*

Si dichiara infine che si tratta di attività corrispondente alle caratteristiche tecnico costruttive indicate così come enunciato nell'Elenco delle Attività Spettacolari, attrazioni e trattenimenti di cui **all'Art. 4 della Legge 18 marzo 1968, n°337.**

*La validità del presente Certificato decade a seguito di qualsiasi riparazione, modifica o alterazione che possa influire sull'integrità della struttura, se non preventivamente approvata e collaudata da tecnico abilitato.*

## PRESCRIZIONI

In ogni successiva installazione **il nuovo gestore** si renderà garante del corretto mantenimento in pressione del soggetto, e della regolare ed assidua manutenzione delle membrane che ne costituiscono l'involucro e dovrà far eseguire un nuovo collaudo con certificato di regolare installazione ed acquisire le locali autorizzazioni del caso.

Il Tecnico

Padova,

**REGISTRAZIONE ATTRAZIONI D.M. 18/05/07 D.M. 13/12/12**

## **ASSEVERAZIONE DEL TECNICO**

il sottoscritto **geom. Rampin Cristiano** con studio in via Uruguay 67, 35127 Padova, codice fiscale **RMPCST68T27A001J** iscritto al collegio dei geometri della provincia di Padova, al n. 3279 consapevole della responsabilità che con le seguenti dichiarazioni assume,

## DICHIARA

L'uguaglianza dell'attrazione in corso di registrazione con quella già registrata presso il comune di Chiavari in provincia di Genova con codice identificativo n. 010015-035/2016.

## TABELLA DELLE ISPEZIONI A DISPOSIZIONE

TABLE OF INSPECTIONS ON HAND

DATA/ORA DATE / HOUR	NOME/COGNOME NAME /SURNAME	FIRMA SIGNATURE

## TABELLA DELLE ISPEZIONI A DISPOSIZIONE

TABLE OF INSPECTIONS ON HAND

DATA/ORA DATE / HOUR	NOME/COGNOME NAME /SURNAME	FIRMA SIGNATURE

NON RIMUOVERE PAGINE – Pagine totali n° 27  
(DO NOT REMOVE ANY PAGE FROM THIS LOGBOOK – Total 27 pages)

